



Publicações

A presente obra, fruto da colaboração duma equipa hispano-português, pretende relevar alguns elementos significativos do mundo do vinho.

Amantes dos 2CV

Os amantes dos carros Citroën 2CV de Portugal e Zamora juntaram forças para realizar actividades conjuntas a um e outro lado da fronteira. O passado fim-de-semana meio centenares de carros de ambos países deram-se cita em Vila Real

No passado fim-de-semana teve lugar na cidade Portuguesa de Vila Real a geminação das Associações Bicavalaria do Minho e Club 2CV de Zamora, que foi o primeiro acto deste tipo a ocorrer na Península Ibérica.

O Club A Bicavalaria do Minho – Clube 2 CV e derivados, é uma associação recreativa, desportiva e cultural, sem fins lucrativos, que existe em Braga desde 29 de Junho de 2005. É constituída por amantes dos belos 2 CV (Dois Cavalos) da Citroën e seus derivados (Dyane, Mehari e Ami) e pretende ser um clube forte, dinâmico e representativo dos bicavalistas da região onde se insere. Tem como objectivos fomentar o convívio entre os possuidores de 2 CV e derivados, estimular a sua recuperação, conservação e divulgação, fazer a recolha, tratamento e divulgação de material documental e informático dos 2 CV e derivados e fazer o levantamento e registo destes carros existentes no Minho. Para além destes objectivos, pretende também a actual direcção estabelecer relações de amizade e cooperação com outros clubes 2 CV, bem como com os antigos e clássicos, sejam eles nacionais ou estrangeiros.

Surgiu esta associação de uma delegação em Braga do Clube 2 CV/Dyane de Portugal, com sede em Lisboa (Alfama) e que é o clube nacional mais antigo dedicado a um modelo automóvel (29 de Abril de 1982) e com mais sócios (cerca de 2.400). Esta delegação, que existiu durante dois anos (5 de Abril de 2003 a 9 de Maio de 2005), propôs dezenas de novos sócios para o clube nacional e gerou o movimento associativo que deu origem ao novo clube. Por razões de vária ordem, acabou esta delegação por se converter em clube autónomo, a “Bicavalaria do Minho” – Clube 2 CV e derivados que aprovou os seus estatutos, em Assembleia-geral, em 13 de Maio de 2005 (depois de duas reuniões preparatórias divulgadas pela imprensa regional – Diário do Minho e Correio do Minho), realizou escritura pública a 22 de Junho e elegeu os seus órgãos sociais a 29 do mesmo mês. Escolheu, também em Assembleia-geral, em 13 de Julho o seu logótipo, registou início de actividade nas Finanças de Braga



Uma caravana de carros 2CV nas estradas portuguesas.



Foto de família dos participantes na concentração do passado fim-de-semana .

em 14 de Julho e aprovou o seu Regulamento Interno em 10 de Outubro do mesmo ano.

Assembleia-geral

Em 29 de Novembro voltou a reunir em Assembleia-geral para aprovar o Calendário de actividades para 2006. Um Calendário ambicioso (com uma actividade/mês) mas dinâmico e atractivo.

O Club 2CV de Zamora é uma associação que foi fundada em 1994 e é composta por 23 sócios de diferentes localidades da província de Zamora ligados entre si pela mesma paixão, os Citroën 2CV e seus derivados. A razão de ser deste Club baseia-se principalmente na manutenção e conservação destes veículos que se tornaram parte do nosso pa-

trimónio bem como a divulgação da Província de Zamora, sua cultura e seus costumes.

Entre os eventos que têm sido organizados este ano destaca-se o

Club 2CV de Zamora

é uma associação que

foi fundada em 1994 e é

composta por 23 sócios

primeiro encontro de carros clássicos para conhecer La Matanza Tradicional de Moralina Sayago, a III Concentração internacional de carros clássicos de Morales del Vino, a VIII Concentração Inter-

nacional de 2CV e derivados de Zamora e a II Concentração Internacional de 2CV e derivados de Puebla de Sanabria.

O primeiro contacto entre os dois clubes ocorreu durante a Páscoa de 2008; A Bicavalaria do Minho realizou um interessante percurso denominado “Visita aos Parentes”, através de Portugal e Espanha. Com alguns contactos prévios por telefone e e-mail, foram recebidos à entrada de Zamora, e foi-lhes preparada uma visita guiada pela zona histórica da cidade.

Mais tarde, ao almoço, comprometemo-nos a assistir à concentração, até ao momento só de carácter nacional, que eles celebrariam em Braga alguns meses depois. Precisamente

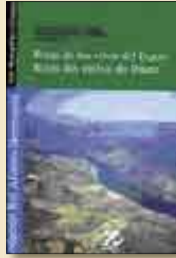
uma semana depois, aquando da nossa concentração, à qual eles responderam com a sua presença, surgiu a ideia da geminação entre as duas associações, que foi constituída oficialmente a 1 de Março de 2009 num acto oficial, na cidade portuguesa de Mirandela, um lugar que ambas as partes consideraram adequado, uma vez que se encontra a distâncias equitativas entre Braga e Zamora.

No evento do passado fim-de-semana estiveram presentes cerca de 50 veículos, dos quais 10 eram espanhóis e os restantes eram provenientes de Portugal, num total de mais de 100 pessoas para celebrar o evento. O primeiro ponto de encontro foi na cidade de Vila Flor, onde após os cumprimentos habituais e algumas trocas de impressões fomos comer um típico Cozido à Portuguesa. Durante a sobremesa trocaram-se diferentes lembranças comemorativas. Posteriormente partimos em caravana para visitar diversas localidades situadas em plena Serra e que são onhecidas pelas suas amendoeiras em flor. De destacar os desfiladeiros, planaltos e pontes por onde passaram as inesgotáveis viaturas, que dotaram o passeio de vistas inigualáveis.

Com algum atraso chegamos a Vila Real, onde estava marcada a cerimónia de geminação e o alojamento. De destacar as impressionantes escarpas que se podiam usufruir desde o terraço do hotel sobre o rio Corgo. Durante o jantar, já era possível sentir a atmosfera de fraternidade entre todos os participantes, o prelúdio do acto de geminação que foi celebrado durante a sobremesa, com a actuação de música regional incluída, uma vez que alguns sócios do

Numa brincadeira engraçada, acrescentamos que os nossos irmãos de Braga nos surpreenderam com a canção “Viva Espanha”, mas numa versão dedicada a Zamora.

No dia seguinte visitamos o Palácio de Mateus (ex-proprietário da famosa adega Mateus Rosé) bem como os seus jardins e vinhedos, um passeio por Vila Real, um almoço de despedida e, em seguida, a partida de todos os participantes, cada um para as suas origens, tendo chegado todos eles sem incidentes.



Publicaciones

Este trabajo es fruto de la colaboración de un equipo hispano-portugués, que pretende esclarecer algunos elementos muy importantes del mundo del vino.

Amantes de los 2CV

Los amantes de los coches Citroen 2CV de Portugal y Zamora unen esfuerzos para realizar actividades conjuntas a un lado y al otro de la frontera. El pasado fin de semana medio centenar de coches de ambos países se dieron cita en Vila Real

Este fin de semana pasado tuvo lugar en la localidad portuguesa de Vila Real el Hermanamiento de las Asociaciones Bicavalarido Minho y Club 2CV Zamora, siendo el primer acto de este tipo que tiene lugar en la Península Ibérica.

El club A Bicavalaria del Miño - Club 2 CV y derivados, es una asociación recreativa, deportiva y cultural, sin fines lucrativos existe en Braga desde el 29 de Junio de 2005. Se constituye por amantes de los bellos 2 CV (Dos Caballos) de Citroen e sus derivados (Dyane, Mehari y Ami) e pretende ser un club fuerte, dinámico y representativo de los bicaballistas de la región donde se encuentra. Tiene como objetivos fomentar la convivencia entre los propietarios de 2 CV y similares, estimular su recuperación, conservación y divulgación, recoger, tratamiento y divulgación del material documental e informático de los 2 CV y similares y hacer el levantamiento y registro de estos coches existentes en el Miño. Además de estos objetivos, pretende también la actual dirección establecer relaciones de amistad y cooperación con otros clubes de 2 CV, tanto antiguos como clásicos, sean nacionales o extranjeros.

Surgió esta asociación de una delegación en Braga del Club 2 CV/Dyane de Portugal, con sede en Lisboa (Alfama) y que es el club nacional mas antiguo dedicado a un modelo de coche (29 de Abril de 1982) y con mas socios (cerca de 2.400). Esta delegación, que existió durante dos años (5 de Abril de 2003 al 9 de Mayo de 2005), propuso decenas de nuevos socios para el club nacional y dos decenas de nuevos socios para el club nacional y creó el movimiento asociativo que dio origen al nuevo club. Por diversas razones, terminó esta delegación por convertirse en club autónomo, la "Bicavalarido Minho"? Clube 2 CV y similares que aprobó sus estatutos, en Asamblea General, el 13 de Mayo de 2005 (después de dos reuniones preparatorias divulgadas por la prensa regional Diário del Miño y Correo del Miño), hizo escritura pública el 22 de Junio y eligió sus órganos sociales el 29 del mismo mes. Escogió, también en Asamblea General, el 13 de Julio su logótipo, registro el



Una caravana de coches 2CV en las carreteras portuguesas.



Foto de familia de los participantes en la concentración del pasado fin de semana.

inicio de su actividad en la Hacienda en Braga el 14 de Julio y aprobó su Reglamento Interno el 10 de Octubre del mismo año.

Asamblea General

El 29 de Noviembre se volvió a reunir en Asamblea General para aprobar el Calendario de Actividades para 2006. Un Calendario ambicioso (con una actividad al mes) mas dinámico y atractivo.

Club 2cv Zamora es una asociación que se fundó en 1994 y está formada por 23 socios de diferentes localidades de la provincia de Zamora a los que les une una misma afición por el Citroen 2cv y sus derivados. La razón de ser este Club se basa principalmente en el mantenimiento y conservación de estos vehículos que

ya han pasado a formar parte de nuestro patrimonio y la divulgación de la Provincia así como su cultura y costumbres. Entre los eventos que se han organizado

Club 2cv Zamora es una asociación que se fundó en 1994 y está formada por 23 socios

este año se encuentra el primer encuentro de vehículos clásicos para conocer La Matanza Tradicional de Moralina de Sayago, la III Concentración internacional de vehículos clásicos de Morales del Vino, la VIII Concentración

internacional de 2cv y derivados de Zamora y la II Concentración internacional de 2cv y derivados de Puebla de Sanabria. La primera toma de contacto entre los dos Clubes se produjo durante la Semana Santa de 2008; Bicavalarido Minho celebraba una interesante ruta llamada "Visita aos Parentes", a través de Portugal y España. Previos contactos telefónicos y vía e-mail, se les recibió a la entrada de Zamora y se les preparó una visita guiada por el casco histórico de la ciudad.

Posteriormente y durante la comida, surgió el compromiso por nuestra parte, de asistir a la concentración, hasta ese momento sólo de carácter nacional, que ellos celebrarían en Braga meses después. Justamente una

semana más tarde se celebraba nuestra concentración anual, a la que ellos nos correspondieron con su visita, y fue en este encuentro cuando se fraguó la idea de el Hermanamiento entre ambas asociaciones, que se plasmó oficialmente el día 1 de marzo de 2009 dentro de un acto oficial, en la localidad portuguesa de Mirandela, lugar que consideramos ambas partes idóneo, ya que se encuentra a mitad de camino de Braga y Zamora.

Al evento de este fin de semana pasado acudieron sobre 50 vehículos, de los cuales 10 fueron de España y el resto de Portugal, reuniéndonos más de 100 personas para celebrar el evento. El primer punto de encuentro fue en la localidad de Vila Flor, donde después de saludarnos e intercambiar unas primeras impresiones se procedió a comer un típico cocido a la portuguesa. Durante la sobremesa se intercambiaron diferentes recuerdos conmemorativos. Posteriormente se partió en caravana para recorrer diferentes localidades ubicadas en plena sierra y que son famosas por la floración de sus almendros. Destacar los cañones, arribes y puentes por los que transcurrieron los inagotables coches, que dotaron al paseo de unas inigualables vistas. Con algo de retraso se llegó a Vila Real, donde estaba prevista la ceremonia de Hermanamiento y alojamiento. Resaltar el impresionante acantilado que se podía disfrutar desde las terrazas del hotel sobre el rio Corgo. Durante la cena ya se podía palpar el ambiente de confraternidad entre todos los participantes, preludeo del acto de Hermanamiento que se celebró durante la sobremesa, con actuación de música regional incluida, ya que miembros del Club Bicavalarido Minho forman un grupo.

Como anécdota comentar que nuestros Hermanos de Braga nos sorprendieron con una canción que "Viva España" pero versionada a Zamora. Al día siguiente se visitó el Palacio Mateus (Antiguo propietario de la famosa bodega Mateus Rosse), así como sus jardines y viñedos, paseo por Vila Real, comida de despedida y ya posteriormente partida de todos los asistentes hacia cada uno de sus orígenes, llegando todos ellos sin incidencias.